

SUPRA UNDERMOUNTI SEERIA – 850 U / 950 U / 1150 U mitmel temperatuuril rakendamiseks

KASUTUSJUHE

SISSEJUHATUS

Kasutusjuhend on mõeldud ettevõtte Carrier Transicold valmistatud külmutusseadmete kasutajale. See sisaldab külmutusseadme igapäevase kasutamise põhisuunisteid, ohutusteavet, tõrgete põhjuste otsimise ja kõrvaldamise nõuandeid ning muud teavet, mis aitab teil kauba parimas võimalikus seisundis kohale toimetada.

Palun lugege kasutusjuhend põhjalikult läbi ning otsige sellest teavet iga kord, kui teil tekib küsimusi Carrier Transicoldi seadme kasutamise kohta. Kasutusjuhend on koostatud põhimudelil kohta. Kui te ei leia kasutusjuhendist teavet oma seadme lisavarustuse/valikute kohta, küsige abi tehnoetendusest.

Külmutusseade on konstrueeritud nii, et õige kasutamise ja hooldamise korral töötab see kaua ja tõrgeteta. Kasutusjuhendis ettenähtud kontrolltoimingud aitavad minimeerida sõidu ajal probleemide tekkimise ohtu. Peale selle aitab seadme töökindlust tagada terviklik hooldusprogramm. See aitab minimeerida käituskulusid, pikendada seadme tööiga ning parandada selle töövõimet.

Parima kvaliteedi ja töökindluse tagamiseks nõudke seadme hooldustööde tegijalt Carrier Transicoldi originaalvaruosade kasutamist.

Carrier Transicoldi täiustab oma tooteid pidevalt. Seepärast võidakse tehnilisi andmeid ette teatamata muuta.

SISUKORD

1.	IDENTIFIKATSIOON	140
2.	HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD	140
2.1.	Hoiatussiltide korrashoid	140
3.	KAUBA PEALELAADIMINE	140
3.1.	Valikvarustus kasutamiseks soojusisolatsiooniga keredes.....	141
3.2.	Enne pealelaadimist	141
3.3.	Pealelaadimise ajal	141
4.	SOOVITATAVAD VEOTEMPERAatuurID	141
5.	KIIRE PILGUHEIT EKRAANILE	141
5.1.	Kabiinist juhtimine	141
6.	KASUTAMINE	142
6.1.	Seadme käivitamine – kasutamine teel	142
6.2.	Seadme käivitamine – ooterežiimil (Standby) kasutamine	142
6.2.1.	Ooterežiimil kasutamise juhised	142
6.3.	Seadme väljalülitamine	143
6.4.	Seadepunkti muutmine	143
6.5.	Manuaalne sulatamine	143
6.6.	Seadme andmete kuvamine	143
6.7.	Funktsiooni muutmine	143
7.	VALIKULINE JUHTPANEEL	143
7.1.	Kirjeldus	143
7.2.	Abijuhtpaneeli kasutamine	143
7.2.1.	Seadepunkti muutmiseks	144
7.2.2.	Seadeväärtuse eelseadmine	144
7.2.3.	Eelseatud seadeväärtuse kustutamine	144
7.2.4.	Juhtpaneeli lukustamine ja vabastamine	144
8.	JUHI RIKKEOTSING	144
8.1.	Häireteate kuva ja turvaomadused	144
9.	HOOLDUS	145
9.1.	Hoolduskava	145
10.	VÄLJAVÕTE ATP EUROOPA MÄÄRUSEST	145
11.	ÕOPÄEVARINGNE ABI (24 h)	146



1. IDENTIFIKATSIOON

Suuniste lugemisel vaadake väljapööratavat lehte.

1. Andmetahvel

Iga seadme raamil on seadet identifitseeriv andmetahvel. Andmetahvil on seadme täielik mudelinumber, seerianumber ja muu teave.

Probleemi tekkimisel märkige enne abi otsimist seadme andmetahvilt üles seadme mudel ja seerianumber. Tehnik vajab seda teavet teie abistamiseks.

Täielik andmetahvel asub seadme raamil ning seerianumber juhtploki ning on kergesti loetav.

2. Mürataseme kleebis (olemasolu korral kinnitatud)

Kleebisel on tähistatud mürataset (LwA) (helivõimsustase).

Seade – ühtne T°	Maksimaalne helivõimsustase L _{WA} (dB)
Supra 850 U	97
Supra 950 U	102
Supra 1150 U Mt°	101

2. HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD

Kasutusjuhend sisaldab õnnetuste vältimiseks vajalikke ohutus- ja hooldussuuniseid. Seadmel on teie OHUTUSE tagamiseks osa allpool näidatud siltidest.



ENNE SELLE KÜLMUTUSSEADME KASUTAMIST
lugege hoolikalt läbi kogu ohutusteave.

- Ärge tehke KUNAGI seadmel ise töid; teenindus- või hooldustööde tegemiseks võtke ühendust oma Carrieri teeninduskeskusega.
- Ärge KUNAGI käsitsage kabiinis asuvat juhtseadet sõidu ajal.
- Ärge KUNAGI eemaldage turvaelemente (võre, kate, metallplaat). Nende kahjustumise korral pöörduge oma teeninduskeskuse poole.

Teid ohustavad: (õnnetuse korral võtke ühendust arstiga).

	Põletused ja külmakahjustused
	Lõikevõlgastused
	Mürataset
	Heitgaas: ärge kasutage KUNAGI seadet suletud ruumis
	Lämbumine: kere sees töötamisel jätkake ukseid lahti
	Libisemisoht kereesse sisenemisel: - kere põrand on jäätunud
	Libisemisoht kerest väljumisel: - gaasiõli põrandal - külmutusvahendi puudumine
	Elektriohud – ooterežiimi pistiku ühendamisel ja lahutamisel



Automaatse taaskäivituse oht:

- start-stopp-režiimil
- elektriergia kadumise korral diislirežiimil tekib automaatkäivituse oht (konfiguratsioon Carrieri teeninduskeskuses).

Keskkond:

Mõelge keskkonna kaitsmisele seadme kogu tööea kestel.

Keskonnakahjustuste vältimiseks ei tohi MITTE KUNAGI külmutusvahendit atmosfääri lasta ega jahutusvedelikku, õli, akut ega kemikaale looduskeskkonda visata. Need tuleb kooskõlas õigusaktidega kehtestatud nõuetega taastada ja ringlusse võtta.

Seade tuleb kasutusest kõrvaldada keskkonnoahutult ja kooskõlas õigusaktidega kehtestatud nõuetega.

2.1. Hoiatussiltide korrashoid

- a. Hoiatussildid peavad olema puhtad, need ei tohi olla kaetud varjava materjaliga.
- b. Puhastage hoiatussiltide vee ja seebiga ning kuivatage pehme riidelaipaga.
- c. Asendage kahjustunud või kadunud hoiatussildid uutega, mis on saadaval Carrieri müügiesindajate käest ja hoolduskeskustest.
- d. Hoiatussildiga osa vahetamisel peab ka uuel olema õige hoiatussilt.
- e. Paigaldage hoiatussilt kuivale pinnale, surudes silti keskel välisservade suunas, et eemaldada õhumullid.

3. KAUBA PEALELAADIMINE

Tähtis



Seade ei ole mõeldud erilaadungi jaoks, millest eraldub soovitavaid gaase.
Sellised tooted võivad mõjutada seadme toimivust ja kahandada märkimisväärselt detailide tööiga.
Niimetatud toodete tarnevajaduse puhul võtke meiega ühendust.

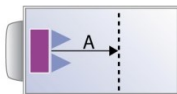
- Kauba kvaliteedi säilitamiseks transportimise ajal on väga tähtis paigutada kaup külmkambrisse nii, et oleks võimalik õhu liikumine kauba ümber ja vahel. Kui õhk ei ringle õigesti kauba ümber, võivad tekkida soojad kohad või kaup võib pealt külmuda.
- Soovitatav on kasutada kaubaaluseid. Kui kaubaga kaubaalused on paigutatud nii, et õhk saab läbi kaubaaluste tagasi aurustisse liikuda, on kaup kaitstud läbi veoki põranda ülekanduva soojuse eest. Kaubaaluste kasutamisel ei tohi laadida veoki tagaossa põrandale kaste, sest need tõkestavad õhuvoolu.
- Kauba kvaliteedi säilimise tagamiseks on tähtis ka kauba vimastamise viis. Tooted, millest eraldub soojust (nt puuviljad ja köögiviljad), peab vimastama nii, et õhk liiguks toodete jahutamiseks nende vahel läbi. Sellist vimastamise viisi nimetatakse õhkrinastamiseks. Tooted, millest soojust ei eraldu (nt liha ja külmutatud tooted), tuleks vimastada tihedalt külmkambriga keskele.
- Kogu kauba peab paigutama nii, et see ei oleks kokkupuutes kere seintega, et võimaldada õhu liikumist seinte ja kauba vahel. See on vajalik kauba kaitsmiseks läbi seinte ülekanduva soojuse eest.
- Tähtis on kontrollida pealelaaditava kauba temperatuuri, et veeenduda selle temperatuuri sobivuses kauba transportimiseks. Seade on mõeldud kauba laadimistemperatuuri hoidmiseks, mitte aga kauba jahutamiseks või soojendamiseks.



3.1. Valikvarustus kasutamiseks soojusisolatsiooniga keredes

• Ümberpaigutatav vahesein

Ümberpaigutatav vahesein tuleb paigaldada aurustist minimaalsele kaugusele (A):



Tähistus	Minimalkaugus (mm)
Supra 1150 U Mt*	1700
Välisest aurustist	1000

• Aurusti õhu äravoolu juhtimine

Ventilatsioonikanaleid ei tohi kunagi sulgeda.

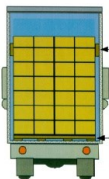
NÕUANDED

3.2. Enne pealelaadimist

- Eeljahutage külmkambrist, alandades temperatuuri umbes 15 minutiks.
- Eemaldage külmkambrist niiskust, sulatades härmatise ja jää käsitsi. See on võimalik ainult sulatamise termostaadi sobivate seadete korral (külmkambrist temperatuur jahutamisel alla 3°C ja soojendamisel alla 8°C).
- Aurusti ventilaatoritel on kaitsevõred. Seadme kasutamisel raskel töörežiimil võib kaitsevõredele koguneda jääd. Seepärast on soovitatav neid korrapäraselt väikese harjaga puhastada. Seda TOHIB teha vaid siis, kui seade on VÄLJA LÜLITATUD.

3.3. Pealelaadimise ajal

- Kauba pealelaadimise ajal peab seade olema seisatud.
- Sooja õhu ja niiskuse sisenemise vältimiseks on soovitatav avada uksi võimalikult vähe.
- Valige termostaadi abil transportitavale kaubale sobiv temperatuur.
- Kontrollige pealelaaditavate kaupade sisetemperatuuri (kasutades sondtermomeetrit).
- Jälgige, et pealelaaditud kaup ei tõkestaks aurusti õhuvõtuavasid ega ventilatsioonikanaleid.



- Jätke vaba ruumi:
 - umbes 6–8 cm kauba ja esiseina vahele,
 - umbes 20 cm kauba ja lae vahele,
 - kauba ja põranda vahele (restalused, kaubaalused).

- Ärge unustage ukse sulgeda.
- Enne uste sulgemist kontrollige veel kord kauba paigutust ning veenduge, et külmkambris kedagi ei ole.



MÄRKUS:
Päikse kasutamise korral on soovitatav, et külmkamber asetseks varjus.

TÄHTIS
Seadet tuleb käivitada vähemalt kord kuus.

4. SOOVITATAVAD VEOTEMPERAATUURID

Alljärgnevalt on antud üldisi soovitusi toodete veotemperatuuride ja seadme töörežiimide kohta. Kui kauba saatja või vastuvõtja on määranud veotemperatuuri, tuleb alati lähtuda nendest.

Üksikasjalikumate teavete saab Carrier Transcoldi müügiesindajalt.

TOODE	TEMPERAATUURIVAHEMIK	TOÖREŽIIM*	
Banaanid	15°C	60°F	Pidevtöörežiim
Värsked puuviljad ja köögiviljad	+4°C kuni +6°C	+39°F kuni +43°F	Pidevtöörežiim
Värske liha ja mereannid	+2°C	+36°F	Automaatrežiim või pidevtöörežiim
Piimatooted	+2°C kuni +6°C	+36°F kuni +43°F	Automaatrežiim või pidevtöörežiim
Jää	-20°C	-4°F	Automaatrežiim
Külmutatud puuviljad ja köögiviljad	-18°C	0°F	Automaatrežiim
Külmutatud liha ja mereannid	-20°C	-4°F	Automaatrežiim
Jäätis	-25°C	-13°F	Automaatrežiim

Sagedaste peatumiste ja uste avamisega jättesuue korral on soovitatav kauba kvaliteedi tagamiseks kasutada seadet alati pidevtöörežiimis. Avatud uste korral tuleb kambr temperatuuri säilitamiseks sulgeda juhu, kui varustusel puuduvad plastikardinad. Ühste temperatuuri puhul tuleb peamine O/I-lülit (O:stopp / I:start) lülitada asendisse O.

5. KIIRE PILGUHEIT EKRAANILE

5.1. Kabinist juhtimine

Suuniste lugemisel vaadake väljapööratavat lehte.

See külmutseseade on varustatud paljude seadetega, mis on ette nähtud töökindluse ja kere temperatuuri reguleerimise parandamiseks.

Sellesse seadmesse paigaldatud mikroprotsessor-kontrollerid on kõige töökindlamad saadaolevate juhtsüsteemide seas. Samuti on see kujundatud lihtsalt käsitsetavaks, pakkudes suurt paindlikust juhtimisel, ent võimaldades minimaalset kasutajapoolset pingutust tavarežiimil: see on tõeline reguleeri-ja-unusta-kujundus.

1. **Ekraan:** näitab seadepunkti, külmkambr temperatuuri, töörežiimi, häireteateid ning seadme andmeid (aku pinget, veotemperatuur jne).

2. **Nooleklahvid**
Klahve NOOL ÜLES ja NOOL ALLA kasutatakse seadepunkti muutmiseks. Vajutage üles või alla osutatav nooleklahvi, kuni ekraanikuva vasakul poolel kuvatakse soovitud seadepunkt. Õige seadepunkti saavutamisel vajutage seade kinnitamiseks klahvile SISESTUS (ENTER). Klahve NOOL ÜLES ja NOOL ALLA kasutatakse ka seadme funktsioonide muutmiseks ning FUNKTSIOONI ja SEADME ANDMETE ekraanikuvade kerimiseks.

3. **Funktsiooniklahv**
Funktsiooniklahvi kasutatakse tööparameetrite kuvamiseks. Iga klahvilevajutusel liigub ekraanikuva järgmisele parameetrile. Selle klahvi kasutamisel koos üles ja alla suunatud nooleklahvide ning sisestusklahviga saab kasutaja parameetreid muuta.

4. **KÄIVITAMISE/SEISKAMISE lüliti**
Seadme peamine KÄIVITAMISE/SEISKAMISE lüliti kontrollib seadme tööd. Asendis Käivitus (I) alustab seade tööd viimati sisestatud (Tee- või ooterežiim) režiimil. Seadepunkt on käiviatuuri viimasena sisestatud seadepunkt.

5. **Teeklahv**
Klahv TEE viib seadme Tee (või mootori) töörežiimi, kui seade on eelnevalt olnud Ooterežiimil.



- 6. Kamber 1 SISSE/VÄLJA lüliti (ainult mitme temperatuuri puhul)**
 Kui (I) on sees, käivitub seade ja kamber 1 hakkab töele viimase sisestatud režiimil (jahutamine või soojendamine).



- 7. Linnakiiruse klahv**
 LINNAKIIRUSE klahv lülitab seadme suurelt kiirusele väikele (diislirežiim) ja vastupidi. Kui on valitud Linnakiirus, töötab seade ainult väikesel kiirusel, välja arvatud sulatamistsükli ajal. See on kasulik piirkondades, kus kehtib mürapiirang.



- 8. Kamber 2 SISSE/VÄLJA lüliti (ainult mitme temperatuuri puhul)**
 Kui (II) on sees, käivitub seade ja kamber 2 hakkab tööle viimase sisestatud režiimil (jahutamine või soojendamine).



- 9. Manuaalne sulatustklahv**
 MANUAALSE SULATUSE klahv viib seadme sulatustsükklisse. Enamasti ei ole vaja seadet käsitsi sulatada. Kui see toimub õhulüliti või sulatustaimeril abil automaatselt. Manuaalne sulatus võib vajalikuks osutuda siis, kui aurusti spiraalitorule on sagedaste uksevõnamiste tõttu niiskes keskkonnas kogunenud jää.



- 10. Kamber 3 SISSE/VÄLJA lüliti (ainult mitme temperatuuri puhul)**
 Kui (III) on sees, käivitub seade ja kamber 3 hakkab tööle viimase sisestatud režiimil (jahutamine või soojendamine).



- 11. Klahv Sumisti välja**
 Klahv SUMISTI VÄLJA lülitab ajutiselt välja HÄIRETEATE sumisti. Punane tuli "Tõrke märguanne" jääb juhkikabiinis põlema.



- 12. Ooterežiimi klahv**
 Klahv OOTEREŽIIM lülitab seadme oote- (või elektri-) režiimile, kui eelmine režiim oli Tee.



- 13. Klahv SÕIDUEELNE KONTROLL**
 Klahv SÕIDUEELNE KONTROLL käivitab kõigi tavaliste töörežiimide kontrollimise. Pärast klahvilevajutust läbib seade 30-sekundiliste välpadega kõik töörežiimid. Ekraan kuvab alguses "PPPP" ja eeljahutustsükli ajal seadme eri andmeid. Pärast eeljahutuse lõppemist käivitub seadme sulatusrežiim.



- 14. Automaatrežiimi pidevtööklahv**
 Klahv AUTOMAATREŽIIM lülitab seadme režiimil Automaatne režiimile Pidevtöö ja vastupidi. Kui seade on reguleeritud režiimile Automaatne, töötab ta seni, kuni külmkambril temperatuur jõuab seadepunkti, ja lõpetab seejärel töotsükli (pärast minimaalse tööaja saavutamist), kuni tekib taas jahutamise- või soojendamisvajadus. Pidevtöörežiimil vahetuvad seadme töotsükklid soojendamise ja jahutamise vahel selliselt, et keres säilib seatud temperatuur. Kui seadepunkt jääb alla -12 °C (10 °F), siis seadet ei soojendata, vaid see töötab pidevalt aeglasel kiirusega jahutamisel.



- 15. Andmete klahv**
 See klahv võimaldab kerida näiteks eri töötingimuste kuvade, mootori temperatuuri või aku pinget vahel. Funktsiooni üksikasjalikum kirjeldus on käesolevas peatükis allpool.

- 16. Häireteate LED;** põleb, kui tuvastatakse tõrge.

- 17. Sisestusklahv**
 Klahviga SISESTUS saab kinnitada seadme töös tehtud muudatusi. Pärast nooleklahvidega seade reguleerimist tuleb sellele seadepunkti muutmiseks vajutada. Kui klahvile SISESTUS ei vajutata, jääb seadepunktina kehtima varasem seade. Samuti tuleb klahvile SISESTUS vajutada juhul, kui muudetakse FUNKTSIOONI seadet. Kui klahvile ei vajutata, jääb funktsioonina kehtima varasem seade.



- 18. RSS – seadme peamine töölülit**
 Lülitage lüliti "KÄIVITUS" sisse, et juhitada masinat kabiinis asuvast juhtseadmest.

6. KASUTAMINE

6.1. Seadme käivitamine – kasutamine teel

1. Tehke eespool kirjeldatud SÕIDUEELNE KONTROLL.
2. Seadke KÄIVITAMISE/SEISKAMISE lüliti (O/I) (4.) KÄIVITAMISE asendis (I).
3. Vajutage TEE tööklahvile (5.) (ainult siis, kui seadet on eelnevalt kasutatud ooterežiimil).
4. Viige kas ühe või kahe kambri VÄLJAS/SEES lülitid (6. või 8.) asendis SEES (I) - **ainult M*** (mitme temperatuuri) puhul
5. Seejärel seade :
 - viib mikroprotsessori kontrolleri läbi täieliku diagnostikakontrolli
 - eelsoojendab nõutavaks ajaks vastavalt mootori temperatuurile
 - käivitub automaatselt

6.2. Seadme käivitamine – ooterežiimil (Standby) kasutamine



Veenduge, et seade on ühendatud sobiva energiaallikaga.

1. Seadke KÄIVITAMISE/SEISKAMISE (4.) (O/I) KÄIVITAMISE asendis (I).
2. Vajutage OOTEREŽIIMI tööklahvile (12.).
3. Viige kas ühe või kahe kambri VÄLJAS/SEES lülitid (6. või 8.) asendis SEES (I) - **ainult M*** (mitme temperatuuri) puhul
4. Siis hakkab seade töötama elektrivooluga.

6.2.1. Ooterežiimil kasutamise juhised

Seadme ohutuks ja töökindlaks ooterežiimil kasutamiseks tuleb järgida alltoodud juhiseid:

- a. Enne elektriteote sisse- või väljalülitamist veenduge ALATI, et seade on VÄLJAS (kabiinis asub juhtseade).
- b. Seadme vooluvõrguga ühendamiseks kasutatav pikendusjuhe ja sulavkaitse peavad vastama kasutuskoha riigis kehtivatele nõuetele (minimimumnõuded: H07 RNF CEI 245-4) ja allolevas tabelis esitatud tehnilistele andmetele:

Seade	Sulavkaitse 200/240/3/ 50 Hz 220/256/3/ 60 Hz	Sulavkaitse 350/415/3/50 Hz 380/460/3/60 Hz	Standardne pikendusjuhe H.07.RNF	
			230 volti	400 volti
Supra 850 U	50 A	60 A	4 x 10 mm ²	4 x 6 mm ²
Supra 950 U			4 x 6 mm ²	
Supra 1150 U M*	40 A	29 A	4 x 6 mm ²	

- c. Seadme ühendusjuhtmel peab olema maaühendus. Juhe peab olema ühendatud maaga.
- d. 400- ja 230-voldise toiteallika korral PEAB seade OLEMA ÜHENDATUD kõrgtundlikku (30 mA) diferentsiaalvoolukaitsmega.
- e. 400- ja 230-voldise toiteallikaga seadme töid tohivad teha ainult volitatud isikud.
- f. Nende juhiste järgimise eest vastutab seadme kasutaja.

Hoiatus: seadme toitepinge muutmine 400 V pealt 220 V peale eeldab elektrühenduse muutmist, ülekoormusreele ja teatud seadme mudelite kohandamist ning teatud komponentide vahetamist. Pidage nõu meie tehnilise teenindusega.



6.3. Seadme väljalülitamine

1. *Vilge lülitid C1, C2 või C3 (6., 8. või 10.) VÄLJAS asendisse (O) – ainult M* (mitme temperatuur) puhul.*
2. Seadke KÄIVITAMISE/SEISKAMISE lülitid (4.) (O/I) asendisse SEISKAMINE (O).



Seadme väljalülitamiseks kasutage ALATI kabiinis asuvat juhtseadet.

6.4. Seadepunkti muutmine

Kõikide kambrite seadeväärtuste muutmine toimub samamoodi.

1. Käivitage seade (4.).
2. Kui kuvatakse külmkambrid seadepunkti temperatuuri, vajutage temperatuuri seadepunkti muutmiseks ÜLES või ALLA suunatud NOOLE klahvile (2.).
3. Vajutage kinnitamiseks SISESTAMISE klahvile (17.).

6.5. Manuaalne sulatamine

1. Vajutage MANUAALSE SULATAMISE klahvile (7.). Vajadusel käivitatakse sulatustsükkel.

6.6. Seadme andmete kuvamine

Seadme andmete loendit on võimalik kerida, vajutades SEADME ANDMETE klahvile (13.). Klahvi SEADME ANDMED iga vajutus kerib loendit ühe kirje võrra, loendit saab kiiremini kerida nooleklahvide ÜLES ja ALLA abil. Andmete kuvamiseks 30 sekundiks vajutage SISESTAMISE klahvile (10.).

SEADME ANDMED		
KOOD	INGLISE	ANDMED
CD1	SUCT	Imirõhk
CD2	ENG	Mootori töötunnid
CD3	WT	Mootori temperatuur
CD4	RAS	Aurustisse siseneva õhu temperatuur
CD5	SAS	Aurustist väljuva õhu temperatuur
CD6	REM	Välisõhu temperatuur
CD7	ATS	Ümbriseva õhu temperatuur
CD8	EVP	Aurusti temperatuur
CD9	CDT	Kompressori tühjenemise T°
CD10	BATT	Aku pinge
CD11	SBY	Ooterežiimi (elektromootor) tunnid
CD13	REV	Tarkvara versioon
CD14	SERL	Alumise osa seerianumber
CD15	SERU	Ülemise osa seerianumber
CD16	2RA	Kamber 2 – siseneva õhu temperatuur
CD17	3RA	Ei ole kasutusel
CD18	MHR1	Hooldusarvesti 1
CD19	MHR2	Hooldusarvesti 2
CD20	SON	Tööajaarvesti

*SAS (aurustist väljuva õhu temperatuur) ja REM (välisõhu temperatuur) on valikulised. SASi kuvatakse, kui on valitud funktsioon SUP PROBE (aurustist väljuva õhu temperatuuriarund). REMi kuvatakse, kui on valitud funktsioon REM PROBE (välisõhu temperatuuriarund).

6.7. Funktsiooni muutmine

1. Vajutage klahvile FUNKTSIOONI MUUTMINE (3.), kuni ekraanile ilmub funktsioon, mida soovite muuta.
2. Vajutage SISESTAMISE klahvile (10.).
3. Vajutage ÜLES või ALLA (2.) nooleklahvile, kuni ekraanile ilmub soovitud funktsiooniseade.
4. Vajutage uue seade kinnitamiseks SISESTUSE klahvile (10.).

FUNKTSIOONI ÜHTNE T° PARAMEETRID		
KOOD	INGLISE	OLEMASOLEVAD VALIKUD
FN0	DEFR	Härmatise ja jää sulatamise ajavahemik 1,5, 3, 6 või 12 h
FN1 ON	CITY SPEED	Ainult väiksel kiirusel
FN1 OFF	HIGH SPEED	Väiksel ja suurel kiirusel
FN2	OFF T	Minimaalne seisuage 10, 20, 30, 45 või 90 min
FN3	ON T	Minimaalne seesolekuage 4 või 7 min
FN4	REM PROBE	Kontrollisond

FN4B	SUP PROBE	
FN5 F/C	KRAADID F/C	Temperatuuri mõõtühik: °C, °F
FN6 ON	TIME STRT	
FN6 OFF	TEMP STRT	Seadme taaskäivitust juhib: temperatuur või aeg
FN7 0	MOP SDT	
FN7 -5	MOP -	Maksimaalne töörõhk: standardne , -, +
FN7 +4	MOP +	
FN10 ON	AUTO OP	Käivitusrežiim: automaatne või manuaalne
FN10 OFF	MAN OP	
FN11	T RANGE	Piirkonnast väljas: 2 °C, 3 °C või 4 °C
CODES / ENGLISH		Ekraanivorming kas kood või inglisekeelne tähis
NORM / ADD GLOW		Helendumise kestus: tavapärane või lisage 30 sekundit
ALARM CLR		Aktiivsed häireteated puuduvad
ALARM RST		Töö jätkamiseks peab häireteade lähtestama
Paksus kirjas seaded on tehase seaded.		

FUNKTSIOONI MITU T° PARAMEETRID		
KOOD	INGLISE	OLEMASOLEVAD VALIKUD
FN0	DEFR	Härmatise ja jää sulatamise ajavahemik 1,5, 3, 6 või 12 h
FN1 ON	CITY SPEED	Ainult väiksel kiirusel
FN1 OFF	HIGH SPEED	Väiksel ja suurel kiirusel
FN2	OFF T	Minimaalne seisuage 10, 20, 30, 45 või 90 min
FN3	ON T	Minimaalne seesolekuage 4 või 7 min
FN4 F/C	KRAADID F/C	Temperatuuri mõõtühik: °C, °F
FN5 ON	TIME STRT	
FN5 OFF	TEMP STRT	Seadme taaskäivitust juhib: temperatuur või aeg
FN6 0	MOP SDT	
FN6 -5	MOP -	Maksimaalne töörõhk: standardne , -, +
FN6 +4	MOP +	
FN7 ON	AUTO OP	Käivitusrežiim: automaatne või manuaalne
FN7 OFF	MAN OP	
FN8	T RANGE	Piirkonnast väljas: 2 °C, 3 °C või 4 °C
CODES / ENGLISH		Ekraanivorming kas kood või inglisekeelne tähis
NORM / ADD GLOW		Helendumise kestus: tavapärane või lisage 30 sekundit
ALARM RST / CLR		Häireteade lähtestamine (CLR)
ALARM RST		Töö jätkamiseks peab häireteade lähtestama
Paksus kirjas seaded on tehase seaded.		

7. VALIKULINE JUHTPANEEL

7.1. Kirjeldus

Suuniste lugemisel vaadake väljapööravat lehte.

Selle kasutajasõbraliku juhtpaneeli hõlpsasti loetavalt näidikut saab selgelt kambrite temperatuure. Neid väikesed juhtpaneelid on võimalik paigaldada vastavalt kasutaja eelistustele.

(Näide: eesmisel vaheseinal, kabiinis või külmutuskambris – sh paigaldamine veoki seinale)

19.	Kambri temperatuuri juhtimise SISSE/VÄLJA klahv	24.	Nooleklahvid
20.	Juhtpaneeli toite märtuguli	25.	Kambri soojendamise märtuguli
21.	Seadme SISSE/VÄLJA klahv	26.	Kambri jahutamise märtuguli
22.	Manuaalne sulatusklahv	27.	Temperatuur °C või °F
23.	Juhtpaneeli lukustusmärgutuli		

Sellelt lisavalikus olevat juhtpaneelilt on võimalik järgmine: seadet sisse lülitada, kontrollida kambrite 1, 2 ja 3 temperatuure, muuta seadepunkte, aktiveerida käsitsi sulatamist.

7.2. Abijuhtpaneeli kasutamine

1. Käivitage seade ülalkirjeldatud viisil.
2. Vajutage SÜSTEEMI SISSE/VÄLJA klahvi (20.). Elektroite valgus süttib.
3. Valitud kambri aktiveerimiseks vajutage SISSE/VÄLJA klahvi (18.).
4. Ekraan



	juhtpaneel ootab andmesidet seadmega	
	kambri temperatuurinäit	
	temperatuuri seadeväärtuse näit	
	aurusti olek (soojendamine või jahutamine või ei tööta)	
		kambri temperatuuri juhtimise lõpetamine kaugjuhtimisega
		kambri hämatise ja jää sulatamine
		temperatuurianudri rike

7.2.1. Seadepunkti muutmiseks

Temperatuuri seadeväärtust on võimalik muuta juhtpaneelilt või kabiinis paikneva juhtseadme abil.

1. Seadepunkti suurendamiseks või vähendamiseks vajutage ÜLES või ALLA nooleklahve (23). See toiming kehtib kõigi kambrite puhul.

7.2.2. Seadeväärtuse eelseadmine

Juhtpaneel võimaldab kasutajal eelseada igale kambri-le viis (5) eri temperatuuri seadeväärtust.

1. Seadme käivitamiseks lülitage sisse KÄIVITAMISE/SEISKAMISE lüliti (4.) ning vajalike sektiioonide lülidid (18.).
2. Vajutage Carrieri logole – süttib lukustuse märgutuli.
3. Vajutage kümme sekundit peakambri ÜLES suunatud NOOLEGA nuppu. Kõikide kambrite näidikutele ilmub P1.
4. Määrake madalaim soovitud temperatuuri seadeväärtus.
5. Vajutage Carrieri logole ning näidikule ilmub P2. Määrake sarnamoodi järgmisel madalaimast kõrgemad temperatuurid (saadaval on kuni viis eelseadeväärtust).
6. 2. kambri üles suunatud noolega klahvi vajutamine võimaldab eelseada 2. kambri madalaima temperatuuri seadeväärtust. Carrieri logole vajutamisel on võimalik määrata järgmine madalaimast kõrgem temperatuur (kuni viis seadeväärtust).
7. Vajutades kümme (10) sekundit Carrieri logole, kustub lukustuse märgutuli ning eelseatud seadeväärtused salvestatakse mälu.

7.2.3. Eelseatud seadeväärtuse kustutamine

1. Seadke seadme KÄIVITAMISE/SEISKAMISE lüliti ja vajalike kambrite lülidid asendisse KÄIVITAMINE.
2. Vajutage Carrieri logole – süttib lukustuse märgutuli.
3. Vajutage kümme sekundit peakambri üles suunatud noolega klahvile. Kõikide kambrite näidikutele ilmub P1.
4. Määrake madalaim võimalik temperatuur ning kuvatakse OFF (väljas).
5. Vajutage kambrite ÜLES suunatud NOOLEGA klahve ning kuvatakse eelseatud seadeväärtused. Määrake madalaim võimalik temperatuur ning kuvatakse OFF (väljas).
6. Vajutage kümme (10) sekundit Carrieri logole ning uued andmed salvestatakse mälu.

7.2.4. Juhtpaneeli lukustamine ja vabastamine

1. Juhtpaneeli lukustamiseks vajutage Kümme (10) sekundit CARRIERI logole.
2. Lukustuse märgutuli hakkab vilkuma.
3. Juhtpaneeli lukustuse vabastamiseks vajutage veel kord kümme sekundit CARRIERI logole.
4. Märgutuli kustub.

MÄRKUS

Seadepunkti muutmiseks või selle väärtuse vaatamiseks ei ole vaja kambrit sisse lülitada. Seadme saab välja lülitada nii juhtpaneelilt kui ka üldlülilt.

8. JUHI RIKKEOTSING

Seadme valmistaja on teinud kõik võimaliku, et seade oleks praegu turul pakutavatest kõige töökindlam. Probleemide tekkimisel lugege alljärgnevat suunisteid.

Kui Teie probleem ei ole siin kirjeldatud, küsige abi Carrier Transcoldi müügiesindajalt.

Seade ei käivitu	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollige kütusetaset • Kontrollige, kas elektripistik ja voolutoide on ühendatud • Kontrollige häireteateid • Kontrollige, kas kere ja seadme üks on suletud.
Seade ei saavuta soovitud temperatuuri	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollige, kas ukseid on suletud • Kontrollige, kas tooted on laaditud õigel temperatuuril (vaadake peatükki "TOOTE LAADIMINE") • Aurusti on külmunud: lülitage sisse manuaalne sulatamine • Aurusti õhuvool on blokeeritud: kontrollige, kas laadimisasend on õige • Kontrollige õhuvoolu andurit; kui see on seadmelt ära puhutud, pidage ooterežiimi pistiku faaside reverseerimiseks nõu oma teeninduspunktiaga. • Kondensator on mustunud; pidage puhastamise asjus nõu oma teeninduspunktiaga • Kontrollige häireteateid
Kabiinis asuva juhtseadme kuva puudub	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollige aku sulavkaitsmeid • Kontrollige, kas ukseid on suletud

8.1. Häireteate kuva ja turvaomadused

Allpool loetletud häireteate korral vahelduvad ekraanil veakuva ja tavaline kuva.

MÄRKUS: kui tõrke märgutuli põleb, vaadake alati hoiatusteadet.

1. Seadme käivitamiseks lähtestage mikroprotsessor, viies KÄIVITAMISE/SEISKAMISE lüliti (4.) esmalt asendisse SEISKAMINE (O) ja seejärel asendisse KÄIVITAMINE (I).
2. Vajutage FUNKTSIOONI MUUTMISE klahvile (3.).
3. Vajutage ÜLES/ALLA suunatud NOOLTE klahve (2.), kuni kuvatakse ALARM RST (häiresignaali lähtestamine).
4. Vajutage häireteate kustutamiseks SISESTAMISE klahvile (17.). Nüüd kuvatakse häireteade CLR (aktiivsed häired puuduvad) ja seade taaskäivitub.

Teine lähtestamise võimalus – seadke lüliti (4.) asendisse SEISKAMINE. Seade lähtestub ja taaskäivitub KÄIVITAMISE/SEISKAMISE lüliti seadmises asendisse Käivitamine.

	HÄIRE TÕSIDUS
	Seade võib töötada riskivabalt. Hooldamiseks pöörduge teeninduskeskuse
	Seade võib ajutiselt töötada, kuid sellega kaasnevad riskid. Talituskontrolliks pöörduge teeninduskeskuse
	Seisake seade. Seade ei tohi töötada. Pöörduge teeninduskeskuse

HÄIRETEADE				
Tõsidus	KOOD	INGLISE	KIRJELDUS	√ = rikke märgutuli SEES X = seadme seisukimine
	AL0	ENG OIL	Madal õlirõhk	√ X
	AL1	ENG HOT	Jahutusvedeliku temperatuur on kõrge	√ X
	AL2	HI PRESS	Kõrge rõhk	√ X
	AL3	STARTFAIL	Käivitusriike	√ X
	AL4	LOW BATT	Madal akupinge	√ X
	AL5	HI BATT	Kõrge aku pinge	√ X



▲	AL6	DEFER FAIL	Hämatise ja jää sulatamise alistamine	✓
●	AL7	ALT AUX	Lisageneraator (seade seiskub, kui CNF16 on SEES)	✓ X
●	AL8	STARTER	Käiviti mootor	✓ X
●	AL9	RA SENSOR	Aurustisse siseneva õhu temperatuuriantur * arvestades seadepunkti T*	X*
●	AL10	SA SENSOR	Aurustist väljuva õhu temperatuuriantur	✓
●	AL11	WT SENSOR	Jahutusvedeliku temperatuuriantur	✓ X
●	AL12	HIGH CDT	Kompressorist väljuva jahutusaine kõrge temperatuur	X
●	AL13	CD SENSOR	Kompressorist väljuva jahutusaine temperatuuriantur	✓
●	AL14	SBY MOTOR	Olekurežiimi mootori ülekooormus	✓ X
▲	AL15	FUSE BAD	Sulavkaitsese lahti (ainult teatud sulavkaitsmete puhul)	✓ X
●	AL16	SYSTEM CK	Süsteemi kontroll	X
▲	AL17	DISPLAY	Ekraan	✓
■	AL18	SERVICE1	Hooldusarvesti 1	✓
■	AL19	SERVICE2	Hooldusarvesti 2	✓
▲	AL20	OUT OF RANGE	Kambri temperatuur on piirkonnast väljas (seiskamine, kui CNF9 on sees)	✓ X
▲	AL21	2RA OUT	Kõrvalkambri 2 temperatuur on piirkonnast väljas	X
▲	AL22	3RA OUT	Ei ole kasutusel	
●	AL23	NO POWER	Puudub elektritoide ooterežiimil (võimalik käivitada diilirežiimil, kui sellele reguleerida)	X

Hoiatus: AL0 (ENG OIL) põhjuseks võib olla generaatori halb ühendus.

9. HOOLDUS

Seadme töökindlust aitab tagada terviklik hooldusprogramm. See aitab minimeerida käituskulusid, pikendada seadme tööiga ning hoida selle head töövõimet.



OLULINE LUGEDA JA JÄRGIDA

Regulaarne hooldus sisaldab kiiret ülevaastust seadme ohtuse seisukohalt. Hoolduse tehnik peab pöörama erilist tähelepanu, kuid mitte ainult: nutrite ja poltide pingus (puuduvad asendades), elektrijuhtmete, juhtmekimpude, kütusevoolikute asend ja seisukord (vajadusel parandamine või asendamine), uste ja katteplastikute seisukord (vajadusel parandamine või asendamine).

Nõudmisel saab nende operatsioonide täpsustatud kirjelduse.

Kõiki hooldustöid peab tegema Carrieri toodete väljaõppe saanud töötaja, täites kõiki Carrieri ohutus- ja kvaliteedinõudeid.

9.1. Hoolduskava

Seade	TÖÖTUNNID	250	750	1500	2500	3000	3750	4500	5250	6000
Supra 850 U	Esmane hooldus	■								
	Hooldus A		■	■	■	■	■	■	■	■
	Hooldus B			■	■	■	■	■	■	■
	Hooldus C				■	■	■	■	■	■
	TÖÖTUNNID	250	1000	2000	3000	4000	5000	6000	7000	8000
Supra 950 U & 1150 U Mt	Esmane hooldus	■								
	Hooldus A		■	■	■	■	■	■	■	■
	Hooldus B			■	■	■	■	■	■	■
	Hooldus C				■	■	■	■	■	■

10. VÄLJAVÖTE ATP EUROOPA MÄÄRUSEST

Kiiresti riknevate kaupade vedamiseks mõeldud sõidukite heakskiitmine.

Enne külmutusveoki kasutusele võtmist peab selle heaks kiitma riiklik teravhoiuausutus.

Kiiresti riknevate kaupade vedamiseks kasutatavate sõidukite omadused; külmutusveok.

Külmutusveok on külmutusseadmega termosveok, mis võimaldab kuni +30 °C välistemperatuuri korral alandada ja püsivalt hoida tühjas keres temperatuuri järgmiselt:

A-klass: +12 °C kuni 0 °C.

B-klass: +12 °C kuni -10 °C.

C-klass: +12 °C kuni -20 °C

Seadme jahutusvõimsus määratakse kindlaks pädeva asutuse määratud või kinnitatud katsejaamas tehtava katsega ning kinnitatakse katseprotokolliga.

Märkus: C-klassi kuuluvate veokite kerede K-tegur peab olema ≤ 0,4 W/m² °C.

Külmutusseadmele paigaldatavad tähised, identifitseerimistähised ja andmeplaadid

Külmutusandmeplaat

Pärast seda viidet tuleb märkida üks alljärgnevatest identifitseerimistähistest:

A-klassi normaalse isolatsiooniga külmutusveok	FNA
A-klassi suurendatud isolatsiooniga külmutusveok	FRA
B-klassi suurendatud isolatsiooniga külmutusveok	FRB
C-klassi suurendatud isolatsiooniga külmutusveok	FRC

Peale ülal loetletud tunnustähte peab tunnustustahvil olema tüübikinnitustunnistuse kehtivuse lõppemise aeg (kuu ja aasta).

Näide:
FRC 6-2015
(6 = kuu (juuni) 2015 = aasta)

Väga tähtis

Kontrollige korrapäraselt tüübikinnitustunnistuse kehtivust. Kauba vedamiseks ajal peab vastavate õigustega isikute nõudmisel esitama neile tüübikinnitustunnistuse või esialgse tunnistuse. Heakskiidu saamiseks termosveoki kasutamiseks külmutusseadmele tuleb esitada kohalikule pädevale asutusele tunnistuse muutmise taotlus.



11. ÖOPAEVARINGNE ABI (24 h)

Carrier Transcold püüab teile tagada igal ajal ja igas kohas täisteeninduse. Seda võimaldab ettevõtte ülemaailmne müügiesindajate võrk ja nende pakutav hädaolukorra hooldusteenus. Hoolduskeskustes töötavad tehases väljaõppe saanud tehnikud ning seal on piisavalt varuosi, mis võimaldab teha vajalikud remonditööd väga kiiresti.

Kui külmutusseadme tõrge tekib veo ajal, järgige oma ettevõtte hädaolukorras tegutsemise juhendit või võtke ühendust lähima Carrier Transcoldi hoolduskeskusega. Lähima hoolduskeskuse andmed leiab hoolduskeskuste kataloogist. Küsige kataloogi Carrier Transcoldi müügiesindajalt.

Kui teil ei õnnestu hoolduskeskusega ühendust saada, helistage Carrier Transcoldi 24 h abitelefonile:

Tasuta telefoninumbrid Euroopas:

A	AUSTRIA	0800 291039
B	BELGIA	0800 99310
CH	SVEITS	0800 838839
D	SAKSAMAA	0800 1808180
DK	TAANI	808 81832
E	HISPAANIA	900 993213
F	PRANTSUSMAA	0800 913148
FIN	SOOME	0800 113221
GB	SUURBRITANNIA	0800 9179067
GR	KREEKA	00800 3222523
H	UNGARI	06800 13526
I	ITAALIA	800 791033
IRL	IIRIMAA	1800 553286
L	LUKSEMBURG	800 23581
RUS	VENEMAA	810 800 200 31032
N	NORRA	800 11435
NL	MADALMAAD	0800 0224894
P	PORTUGAL	8008 32283
PL	POOLA	00800 3211238
S	ROOTSI	020 790470

Teistest riikidest / otsetelefon: **+32 11 8791 00**

Kanadas või Ameerika Ühendriikides helistage numbril 1 – 800 – 448 1661

Kliirena teenindamise võimaldamiseks **pange enne helistamist valmis järgmised andmed:**

- Teie nimi, teie ettevõtte nimi ja teie asukoht
- Telefoninumber, millel teile saab tagasi helistada
- Külmutusseadme mudel ja seerianumber
- Külmkambri temperatuur, temperatuuri seadeväärtus ja veetav toode
- Tekkinud töötõrke lühikirjeldus ja selle kõrvaldamiseks tehtud toimingud.

Me teeme kõik võimaliku teie probleemi lahendamiseks.

